



MANUEL D'UTILISATION

Adaptation Élagueuse
99944200832

FRANCAIS



**LIRE SOIGNEUSEMENT CE MANUEL AVANT
TOUTE UTILISATION**

X7702092600

X770001210
04/08

INTRODUCTION

Bienvenue chez ECHO. Ce produit ECHO est conçu et fabriqué pour offrir une longue durée de service et une grande fiabilité. Lire et veiller à bien comprendre la présente notice. Elle est d'une lecture aisée et donne de nombreux conseils d'utilisation et de SECURITE.

IMPORTANT

Cette adaptation est destinée à être utilisée avec les machines de la série PAS™. Toute autre utilisation peut causer une usure prématurée du réducteur et amener la non-validité de la garantie.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement les règles d'utilisation et les instructions de sécurité. ECHO fournit une notice d'utilisation avec le PAS-2400. Ces notices, ainsi que la présente, doivent être lues et bien comprises pour garantir une utilisation correcte et sans danger.

MANUEL D'UTILISATION --

Elle indique les caractéristiques et donne des informations sur le fonctionnement, la mise en marche, l'arrêt, l'entretien, le remisage et le montage propres à cette machine.



TABLE DES MATIERES

Introduction	2	- Dépose de la poignée arrondie avant	11
- Manuel d'utilisation	2	- Réglage de la tension de la chaîne	11
Sécurité	3	Avant l'utilisation	12
- Symboles de sécurité et informations importantes figurant dans la notice	3	- Lubrification du guide-chaîne et de la chaîne	12
- Symboles internationaux	3	- Réglage du graisseur automatique	12
- Équipement	4	Utilisation	13
- Condition physique & équipement de sécurité	5	- Techniques de taille	13
- Utilisation en toute sécurité	6	Entretien	14
- Rebond	7	- Niveaux de qualification	14
- Utilisation prolongée/conditions difficiles	8	- Intervalles d'entretien	14
Description	9	- Graissage	15
- Contenu	9	- Remplacement du guide et de la chaîne	16
Caractéristiques	10	- Affûtage de la chaîne	17
Montage	10	Remisage	18
- Ensemble arbre de tête motrice/arbre inférieur	10	Déclarations "CE" de conformité	19

Les caractéristiques, descriptions et illustrations figurant dans cette documentation sont aussi exactes que le permettraient les informations disponibles à la mise sous presse, mais sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Il se peut que les illustrations incluent un équipement et des accessoires en option, mais pas l'ensemble de l'équipement standard.

SÉCURITÉ

SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS IMPORTANTES

Tout au long de ce manuel et sur la machine elle-même, vous trouverez des alertes de sécurité et d'utiles messages d'information précédés de symboles ou mots-clés. Vous trouverez ci-dessous l'explication de ces symboles et ce qu'ils doivent signifier pour vous.

- L'utilisation d'une élagueuse sur perche Power Pruner™ requiert une solide capacité de jugement ainsi que la connaissance des méthodes à employer en fonction des diverses configurations de coupe. En cas de questions ou de problèmes, contacter votre Revendeur Echo.

⚠ DANGER

Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot DANGER sert à attirer l'attention sur une action et/ou une situation qui **provoqueront** des blessures graves, voire mortelles, si elles ne sont pas évitées.

⚠ AVERTISSEMENT

Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot AVERTISSEMENT sert à attirer l'attention sur une action et/ou une situation qui **peuvent provoquer** des blessures graves, voire mortelles, si elles ne sont pas évitées.

⚠ ATTENTION

Le symbole d'alerte de sécurité accompagné du mot AVERTISSEMENT sert à attirer l'attention sur une action et/ou une situation qui **peuvent provoquer** des blessures légères ou superficielles, si elles ne sont pas évitées.

⊘ SYMBOLE DU CERCLE BARRÉ

Ce symbole indique que l'action spécifiquement présenté est INTERDITE. Passer outre à cette interdiction peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

REMARQUE

Ce message encadré donne des conseils pratiques pour l'utilisation, le soin et l'entretien de l'appareil.

IMPORTANT

Le message encadre fournit des informations nécessaires à la protection de l'appareil.

SYMBOLES INTERNATIONAUX

Forme du symbole	Description/application	Forme du symbole	Description/application
	Lire et veiller à bien comprendre les instructions du manuel d'utilisation.		Mélange huile et essence
	Porter des protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Perte de doigts
	Surface brûlante		Porter des gants. Tenir l'outil à deux mains
	Sécurité/alerte		NE PAS fumer près du carburant.
	Éviter toutes les lignes électriques. Cet outil n'est pas isolé contre le courant électrique.		Ne pas utiliser à moins de 15 m (50 pi) des sources d'électricité.
	Ne laisser personne approcher à moins de 15m.		Prévoir un chemin d'échappement.

Forme du symbole	Description/application	Forme du symbole	Description/application
	NE PAS approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.		Porter des chaussures antidérapantes.
	Commande de starter	ALLUMAGE 	Commutateur d'arrêt MARCHÉ/ARRÉT
	Arrêt d'urgence		Poire d'amorçage
	Lubrification de la chaîne	H	Réglage du carburateur - Mélange haut régime
L	Réglage du carburateur - Mélange bas régime	T	Réglage du carburateur - Régime de ralenti

EQUIPMENT

Avant utilisation, l'outil doit être inspecté complètement :

- Vérifier le serrage et la présence des écrous boulons et vis. Serrer et/ou remplacer selon le besoin.
- Ne jamais régler le guide-chaîne ou la chaîne lorsque le moteur est en marche.

Guide-chaîne et chaîne



AVERTISSEMENT

- L'usage de combinaisons de guide-chaîne et chaîne non approuvés peut entraîner des blessures graves. Lire et respecter toutes les consignes de sécurité de ce manuel.
 - ECHO décline toute responsabilité en cas de défaillance de dispositifs de coupe ou accessoires n'ayant pas été testés et approuvés par ECHO pour cet outil.
-
- Vérifier que l'adaptation, le guide-chaîne et la chaîne sont correctement installés et en bon état de marche.
 - Utiliser exclusivement un guide-chaîne et une chaîne approuvés par ECHO.
 - Ne pas utiliser si la chaîne est émoussée, fêlée ou décolorée.
 - Débarrasser la zone de travail de tout objet étranger.
 - Toujours couvrir le guide-chaîne et la chaîne lors du transport et du remisage.



AVERTISSEMENT

Les pièces en mouvement peuvent provoquer une amputation des doigts ou, à tout le moins, des blessures graves. Gardez mains, vêtements et tout objet ample éloignés de toutes les ouvertures.

- **IL FAUT TOUJOURS** arrêter le moteur, débrancher la bougie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées avant de dégager des débris, de nettoyer des saletés ou de procéder à l'entretien de la machine.
- **NE DEMARREZ OU N'UTILISEZ PAS** la machine tant que tous les carters et tous les couvercles de protection ne sont pas correctement montés dessus.
- **N'ESSAYEZ JAMAIS** d'atteindre quelque chose à travers une ouverture tant que le moteur est en marche. Les pièces en mouvement qui s'y trouvent peuvent ne pas être visibles à travers l'ouverture.

CONDITION PHYSIQUE ET EQUIPEMENT DE SECURITE



AVERTISSEMENT

Les utilisateurs et autres personnes présentes risquent des blessures si l'élagueuse n'est pas utilisée correctement ou si les précautions de sécurité ne sont pas prises. Des vêtements et un équipement de sécurité adéquats doivent être portés lors de l'utilisation de l'outil.

Condition physique --

Le jugement et les capacités physiques de l'opérateur peuvent être réduits :

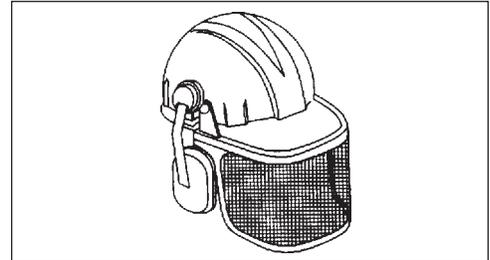
- s'il est malade,
- s'il est sous l'influence de médicaments,
- s'il est sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

N'utiliser l'outil qu'en bonne condition physique et mentale.



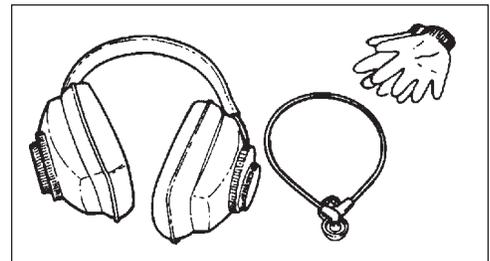
Protection des Yeux --

Porter des lunettes de sécurité conformes aux normes ANSI Z87.1 ou CE lors de toute utilisation de la machine.



Protection des Mains --

Portez des gants de travail non glissants pour avoir une meilleure prise sur les poignées du Dresse-Bordures. Les gants amortissent également la transmission des vibrations à vos mains.



Protection de l'ouïe --

Le port d'une protection individuelle de l'ouïe est obligatoire lors de l'utilisation de la machine.

Vêtements appropriés --

Porter des vêtements durables et bien ajustés. Des pantalons de bûcheron ou des jambières sont recommandés.

- Porter un pantalon long et une chemise à manches longues.
- NE PAS PORTER DE SHORTS,
- NE PAS PORTER DE CRAVATE, FOULARD OU BIJOUX.

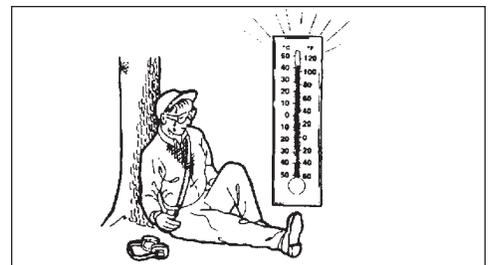


Porter de solides chaussures ou bottes de sécurité à semelles antidérapante.

- NE PAS PORTER DE SANDALES,
- NE PAS UTILISER L'OUTIL PIEDS NUS.

Temps chaud et humide --

Le port de vêtements protecteurs épais peut accroître la fatigue de l'opérateur et causer un coup de chaleur. Effectuer le travail le plus pénible le matin de bonne heure ou en fin d'après-midi, lorsque les températures sont plus basses.



UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Toutes les lignes électriques et téléphoniques aériennes peuvent acheminer de l'électricité à haute tension. Ne jamais toucher ces fils directement ni indirectement lors de la taille pour ne pas risquer des blessures graves, voire mortelles.

Détermination de la zone de travail

- Fournir le manuel d'utilisation et les instructions de sécurité à tous les opérateurs.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'intérieur ni dans des zones mal ventilées.
- Examiner la zone à tailler. Rechercher tout ce qui peut présenter des risques. NE PAS se servir de la machine s'il faut s'approcher à moins de 15 m de fils quelconques (électricité, téléphone, câblotélévision, etc.).
- Ne pas heurter de pierres, rochers, souches d'arbres ou autres objets étrangers avec la chaîne.
- Ne pas tailler dans le sol avec la chaîne.
- Si l'accessoire de coupe heurte un obstacle, arrêter le moteur et inspecter la chaîne.
- Avertir les badauds et collègues, et ne pas laisser des enfants ou animaux s'approcher à moins de 15 m lorsque la tête de coupe est en service.
- Éviter toutes les lignes électriques. Cet appareil n'est pas isolé contre le courant électrique.

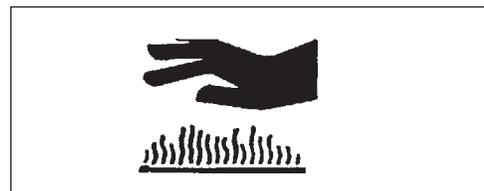
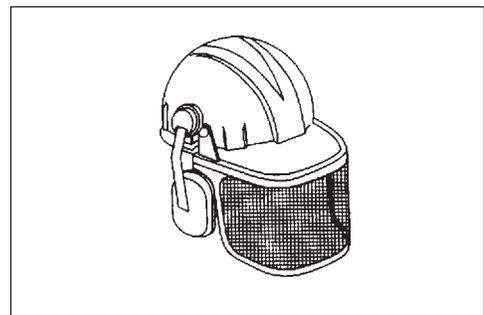
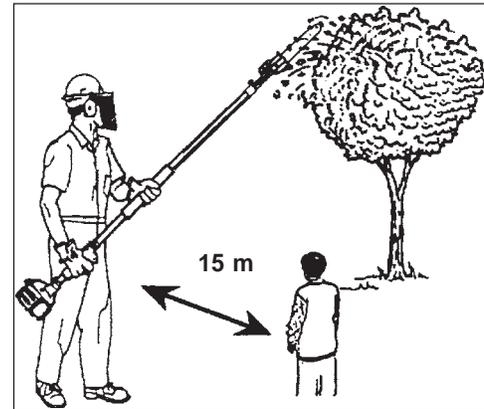
Utilisation

Porter des vêtements et un équipement appropriés

- Avant de mettre la machine en marche, l'utilisateur et toute personne travaillant à l'intérieur de la zone de sécurité de 15 m doivent revêtir l'équipement et les vêtements protecteurs nécessaires.
- Toujours porter un casque de protection et un masque intégral pour se protéger contre les chutes de branches et de débris.
- Toujours usage harnais de portage.

Ne pas toucher les surfaces brûlantes

- Lorsqu'elle est en marche, la machine dans son ensemble, mais particulièrement la tête motrice, la zone du silencieux d'échappement et la tête de coupe, risquent de devenir très chauds, trop chauds pour être touchés. Éviter tout contact avec eux pendant et immédiatement après l'utilisation.



Garder une bonne prise

- Tenir l'élagueuse Power Pruner™ à deux mains, les doigts et les pouces encerclant fermement la poignée et le tube d'arbre.

Conserver un bon équilibre

- Toujours se tenir bien campé et en équilibre. Ne pas se tenir sur des surfaces glissantes, irrégulières ou instables. Ne pas travailler en position de déséquilibre ou sur une échelle. Ne pas travailler hors de sa portée.
- L'élagueuse Power Pruner™ ne doit être utilisée qu'en se tenant sur le sol ou dans une nacelle élévatrice homologuée.
- Toujours examiner l'arbre à élaguer en vue de dangers tels que des branches mortes risquant de tomber et de heurter l'opérateur ou ses aides. Éliminer ces dangers avant de commencer le travail.
- Prévoir un chemin de repli.
- Les branches coupées rebondissent lorsqu'elles heurtent le sol.
- Arrêter le moteur de l'élagueuse Power Pruner™ lors du déplacement d'un arbre à l'autre.
- Éviter tout contact avec la chaîne.



REBOND



AVERTISSEMENT

Le rebond peut causer une perte de contrôle dangereuse et des blessures graves pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité. Tenir l'élagueuse fermement à deux mains. Tenir compte de la trajectoire de l'élagueuse vers le bas et l'extérieur une fois la branche coupée.

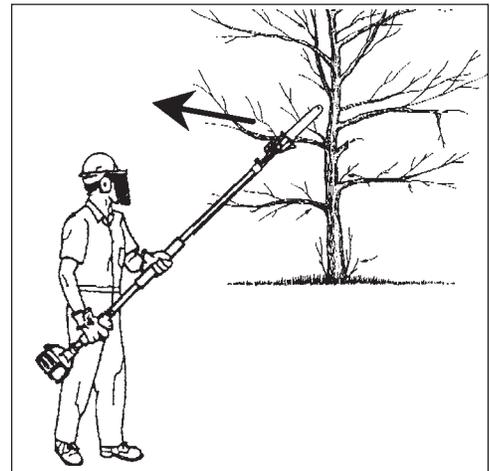
Le rebond peut se produire lorsque la portion de la chaîne en rotation se trouvant à la pointe du guide-chaîne heurte un objet ou se trouve pincée dans l'entaille. Dans certains cas ceci peut causer une réaction fulgurante, projetant violemment le guide et la chaîne en arrière, vers le haut et le bas, en direction de l'opérateur. Cette réaction peut causer la perte de contrôle de l'élagueuse et résulter en des blessures graves.

Une compréhension élémentaire du rebond peut réduire ou éliminer l'élément de surprise contribuant aux accidents.

Éviter de heurter tout objet avec la pointe du guide-chaîne lorsque la chaîne est en rotation.

Ne couper que du bois. Éviter de heurter tout obstacle tel que du béton, du métal, du fil de fer etc., risquant de causer un rebond ou des dommages à la chaîne.

Si la chaîne heurte un obstacle, arrêter immédiatement le moteur, inspecter l'élagueuse et effectuer toute réparation nécessaire.

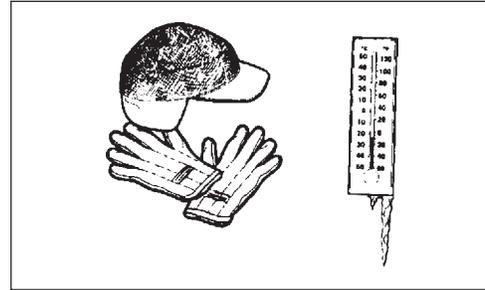


UTILISATION PROLONGEE/CONDITIONS EXTREMES

Vibrations et froid —

On pense qu'un état appelé le phénomène de Raynaud, qui affecte les doigts de certaines personnes, peut être causé par une exposition aux vibrations et au froid. Une telle exposition peut provoquer des picotements et des brûlures, suivis d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts. Il est fortement recommandé de prendre les précautions suivantes, dans la mesure que l'on ignore l'exposition minimum pouvant déclencher ces symptômes.

- Maintenir le corps au chaud, particulièrement la tête, le cou, les chevilles, les mains et les poignets.
- Maintenir une bonne circulation sanguine en agitant vigoureusement les bras pendant de fréquentes pauses et en s'abstenant de fumer.
- Limiter les heures de travail. Essayer de compléter chaque journée par des travaux n'exigeant pas l'utilisation de l'outil ou de tout autre matériel portatif à moteur.
- En cas de douleurs, de rougeur ou de gonflement des doigts, suivi d'un blanchissement et d'une perte de sensation, consulter un médecin avant toute autre exposition au froid et aux vibrations.

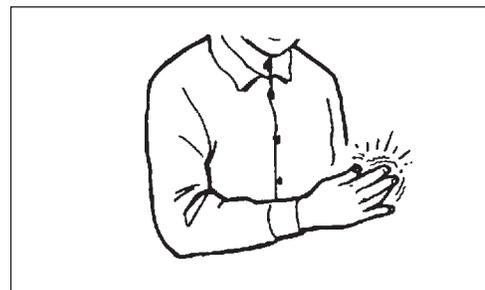
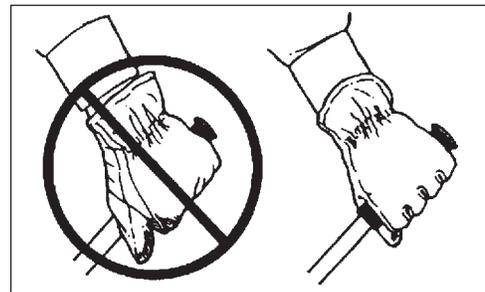


Microtraumatismes répétés —

On pense qu'une utilisation excessive des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut provoquer un engourdissement, une enflure, un engourdissement, une faiblesse et des douleurs aiguës. Certains mouvements répétitifs des mains peuvent présenter un risque élevé de microtraumatismes répétés, dont un cas extrême est le syndrome métacarpien. Ce syndrome risque de se produire lorsque le poignet enflé et pince un nerf vital traversant le canal. Certains pensent qu'une exposition prolongée aux vibrations peut contribuer à ce syndrome, susceptible de causer des douleurs aiguës pendant des mois, voire des années.

Pour réduire le risque de microtraumatismes répétés/syndrome métacarpien :

- Éviter de courber, étirer ou tordre le poignet. Essayer au contraire de le maintenir droit. En outre, se servir de toute la main, pas simplement du pouce et de l'index, pour saisir.
- Faire des pauses régulières pour minimaliser les efforts répétitifs et reposer les mains.
- Réduire la vitesse et la force des mouvements répétitifs.
- Faire des exercices de musculation des main et des bras.
- En cas de picotement, engourdissement ou douleurs dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, cesser immédiatement d'utiliser tout équipement motorisé et consulter un médecin. Plus les microtraumatismes répétés et le syndrome métacarpien sont diagnostiqués rapidement, plus les lésions nerveuses et musculaires permanentes ont des chances d'être évitées.

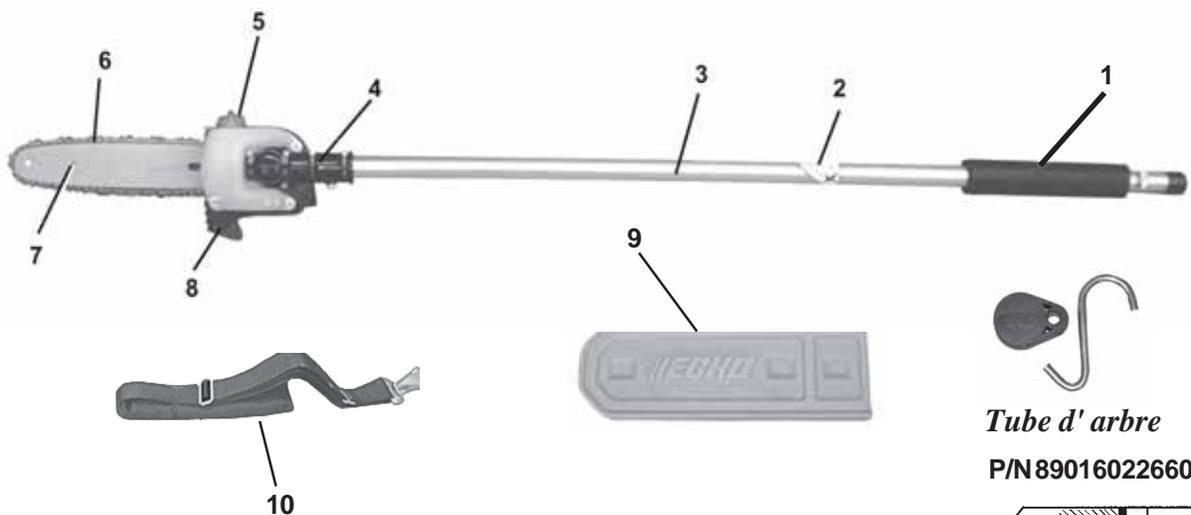


DESCRIPTION

Pour des raisons d'emballage, ce produit ECHO n'est pas complètement assemblé. Une fois le carton ouvert, inspecter l'outil en vue de dommages. Avertir immédiatement le revendeur ECHO de toute pièce endommagée ou manquante. Se reporter à la liste de contrôle pour vérifier si des pièces manquent.

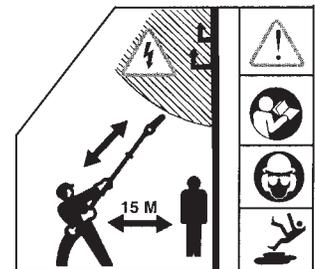
CONTENU

- 1 - tête de coupe pour coupe-branche à manches en deux parties
- Sac plastique (accessoires)
- Manuel d'utilisation
- protection de guide-chaîne
- harnais de portage
- crochet de rangement



Tube d'arbre

P/N 89016022660



1. **POIGNEE, AVANT** - poignée rembourrée destinée à la main gauche.
2. **AUTOCOLLANT** - (voir Page 4)
3. **ARBRE INFERIEUR** - se compose d'une gaine spéciale et de l'arbre moteur flexible.
4. **ACCESSOIRE DE COUPE** - Réducteur étanche à démultiplication de 1.5 : 1.
5. **GRAISSEUR AUTOMATIQUE** - Le graisseur automatique est réglé pour un débit de 3 à 4 cm³/min en régime de fonctionnement normal. Pour la coupe de bois dur ou sec, le débit peut être ajusté de manière à assurer un graissage correct. Remplir le graisseur d'huile pour guide-chaîne et chaîne basse viscosité de bonne qualité.
6. **CHAÎNE** - M91 VX Chaîne "Bas Profil" au pas de 9,53 mm Tourne à environ 600 m/min à pleins gaz.
7. **GUIDE-CHAÎNE** - Longueur de coupe de 254 mm.
8. **SABOT DE COUPE** - Permet d'accrocher et de maintenir la branche pendant la coupe. Placer le sabot de coupe contre la branche, accélérer et abaisser la chaîne sur la branche.
9. **PROTECTEUR DE GUIDE-CHAÎNE** - Permet de couvrir les lames pendant le transport ou le remisage. Le retirer avant d'utiliser l'outil.
10. **HARNAIS DE PORTAGE** - Bretelle réglable qui permet de porter la machine.

CARACTÉRISTIQUES

MODELLE -----	Tete de coupe pour coupe-branche a mache en deux parties
Longueur -----	1450 mm
Largeur -----	100 mm
Hauteur -----	145 mm
Masses -----	2.3 kg
Type de Pignon -----	6 dents en étoile, au pas de 9,53 mm
Axe de transmission -----	Câble flexible de 6,35 mm
Rapport de réduction -----	1,5:1
Système de graissage -----	Automatique
Poignées -----	Gauche en mousse
Guide et chaîne -----	254 mm, chaîne à pas de 9.53 mm

Les caractéristiques, descriptions et illustrations figurant dans cette documentation sont aussi exactes que le permettaient les informations disponibles à la mise sous presse, mais sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Il se peut que les illustrations incluent un équipement et des accessoires en option, mais pas l'ensemble de l'équipement standard.

MONTAGE

ARBRE SUPÉRIEUR/ARBRE INFÉRIEUR

Outils Nécessaires: Aucun

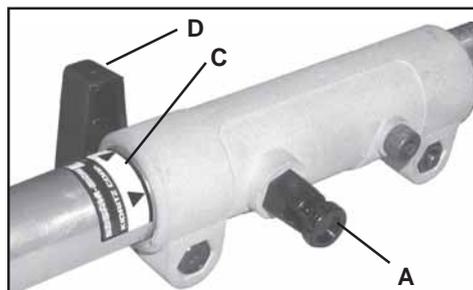
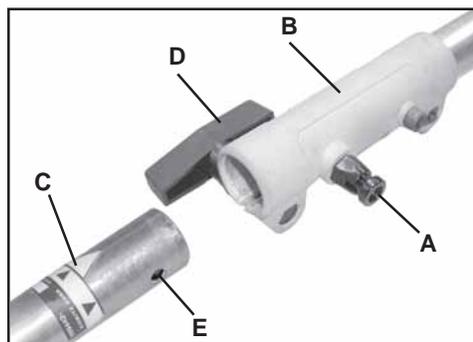
Pièces Nécessaires: Arbre supérieur, arbre inférieur

1. Posez l'arbre supérieur sur une surface plane.
2. Tirer sur le goujon d'assemblage (A) et le tourner de 1/4 de tour dans le sens antihoraire jusqu'à la position de verrouillage.
3. Enlevez le chapeau de vinyle de l'attachement.
4. Enfoncer soigneusement l'arbre moteur inférieur dans le coupleur (B) jusqu'au trait d'assemblage (C) figurant sur l'autocollant, en veillant à ce que le câble flexible intérieur s'engage dans le coupleur de l'arbre moteur supérieur.

REMARQUE

Le logement de roulement inférieur et la tête doivent être alignés sur le moteur.

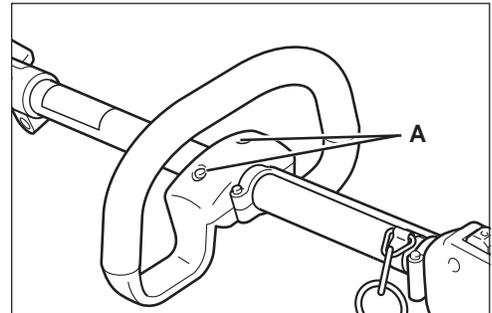
5. Tourner le goujon d'assemblage (A) de 1/4 de tour dans le sens horaire pour l'engager dans le trou de l'arbre inférieur (E). S'assurer que le goujon est bien engagé en faisant doucement tourner l'arbre moteur inférieur.
6. Le goujon d'assemblage (A) doit s'emboîter dans le coupleur de façon à ne pas en dépasser. Son engagement total empêche l'arbre de continuer à tourner.
7. Fixer l'arbre inférieur au coupleur en serrant le bouton de blocage (D).



DEPOSE DE LA POIGNEE ARRONDIE AVANT

Outillage nécessaire : Tournevis

1. Retirer les quatre (2) vis (A), les écrous et les demi-poignées du coupe-branche.
2. Assembler les deux demi-poignées sans serrer et ranger la poignée pour pouvoir s'en resservir plus tard.



RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE SCIE

Outils nécessaires : Clé de 10 mm, Tournevis



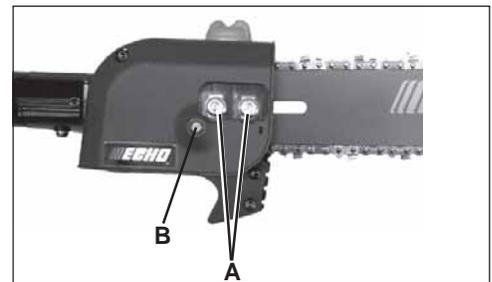
AVERTISSEMENT

Toujours porter des gants lors de la manipulation de la chaîne pour éviter des risques de blessures graves.

Réglage de la tension de la chaîne.

1. Desserrer les deux (2) écrous de 10 mm (A) de l'accessoire de coupe à l'aide de la clé en T fournie.
2. Tourner la vis (B) du tendeur de chaîne (se trouvant près du guide-chaîne dans le couvercle de pignon) dans le sens horaire pour tendre la chaîne sur le guide. Tourner la vis dans le sens antihoraire pour détendre la chaîne.
3. Serrer fermement les écrous du guide-chaîne. Faire tourner la chaîne en arrière sur le guide, à la main. La chaîne doit tourner librement sur le guide si elle est correctement engrenée sur le pignon.

Veiller à ce que la chaîne soit correctement lubrifiée et ajustée et à ce que les écrous du guide soient bien serrés en tout temps. Si la chaîne est difficile à tourner ou se coince sur le guide, elle est trop tendue.



AVANT L'UTILISATION

GRAISSAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

Système de graissage automatique

1. Nettoyer le pourtour de la goulotte de remplissage.
2. Retirer le bouchon du réservoir et remplir ce dernier d'huile pour guide et chaîne basse viscosité de bonne qualité.

REMARQUE

Le graisseur automatique est réglé pour un débit de 3 à 4 mL/min en régime de fonctionnement normal. Pour la coupe de bois dur ou sec, le débit peut être ajusté de manière à assurer un graissage correct.

IMPORTANT

Ne pas utiliser d'huile synthétique ou à base de silicones, cela pourrait endommager le plastique.



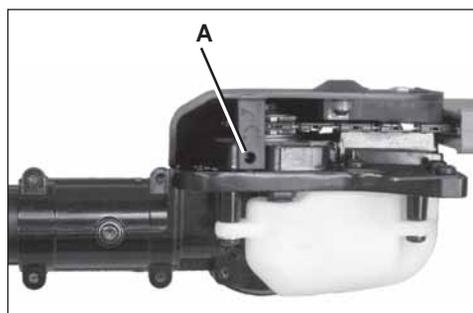
RÉGLAGE DU GRAISSEUR AUTOMATIQUE

Outils nécessaires : Tournevis

1. Tourner la vis (A) de réglage, située sous le carter du réducteur, dans le sens horaire pour réduire le débit, ou dans le sens antihoraire pour l'augmenter.

REMARQUE

Une couche d'huile à peine visible sur la chaîne assurera un graissage adéquat.



UTILISATION



AVERTISSEMENT

Les pièces en mouvement peuvent provoquer une amputation des doigts ou, à tout le moins, des blessures graves. Gardez mains, vêtements et tout objet ample éloignés de toutes les ouvertures. Il faut toujours arrêter le moteur, débrancher la bougie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées avant de dégager des débris, de nettoyer des saletés ou de procéder à l'entretien de la machine. Laissez refroidir la machine avant de procéder à toute opération d'entretien.

REMARQUE

Voir la notice d'utilisation de la machine pour des instructions sur la façon correcte de remplir le réservoir de carburant, de faire démarrer le moteur et de l'arrêter.

IMPORTANT

Cet attachement est conçu seulement pour la taille d'arbre.

TECHNIQUES D'ÉLAGAGE

REMARQUE

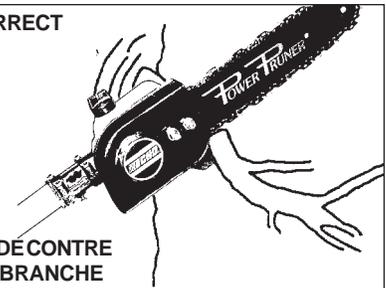
L'utilisation de l'élagueuse sur perche Power Pruner™ peut être soumise à des réglementations locales.

L'élagueuse Power Pruner™ est conçue pour l'élagage des branches de petite à moyenne taille jusqu'à 203 mm de diamètre. Suivre les conseils ci-dessous pour un résultat satisfaisant.

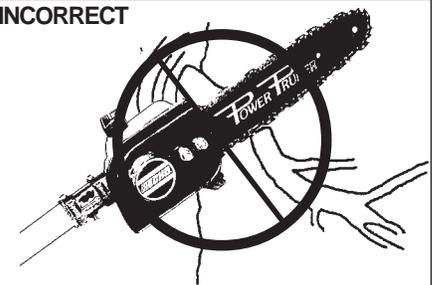
- Planifier soigneusement le travail. Prévoir la direction de chute des branches.
- Prévoir un chemin de repli. Les branches coupées rebondissent lorsqu'elles heurtent le sol.
- Les branches longues doivent être coupées en sections.
- Ne pas se tenir directement au-dessous d'une branche en train d'être coupée.
- Une fois prêt pour la coupe : Tenir le «sabat de coupe» contre la branche. Ceci empêchera la branche de fouetter. Ne pas utiliser un mouvement de scie.
- Surveiller la branche se trouvant directement derrière celle en train d'être coupée. Si la chaîne heurte cette branche, elle risque d'être endommagée, ainsi que le guide-chaîne.
- Accélérer à pleins gaz.
- Appliquer une pression pour couper.
- Relâcher cette pression vers la fin de l'entaille afin de garder le contrôle.
- Couper les branches de 10 cm ou plus comme suit :
 1. Couper 1/4 du diamètre de la branche, par le dessous, près du tronc.
 2. Finir la coupe par le dessus, en coupant légèrement en avant de la première entaille.
 3. Couper le moignon au ras du tronc.
- NE PAS utiliser l'élagueuse pour l'abattage ou le tronçonnage.

CORRECT

GUIDE CONTRE LA BRANCHE



INCORRECT



LA CHAÎNE HEURTE LA BRANCHE ARRIERE



INCORRECT

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Les pièces en mouvement peuvent provoquer une amputation des doigts ou, à tout le moins, des blessures graves. Gardez mains, vêtements et tout objet ample éloignés de toutes les ouvertures. Il faut toujours arrêter le moteur, débrancher la bougie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées avant de dégager des débris, de nettoyer des saletés ou de procéder à l'entretien de la machine. Laissez refroidir la machine avant de procéder à toute opération d'entretien. Portez des gants afin de protéger vos mains des arêtes vives et des surfaces chaudes.

Cette élagueuse ECHO est conçue pour assurer de nombreuses heures de fonctionnement sans problème. Un entretien régulier aidera à atteindre cet objectif. En cas de doute ou en l'absence de l'outillage nécessaire, l'entretien de la machine peut être confié à un concessionnaire ECHO. Pour aider l'utilisateur à décider s'il veut effectuer le travail LUI-MÊME, ou le confier au concessionnaire ECHO, un degré de difficulté a été attribué à chaque opération d'entretien. Si un entretien n'est pas mentionné, consulter le concessionnaire-réparateur ECHO.

NIVEAUX DE QUALIFICATION

Niveau 1 = Facile. La plupart des outils nécessaires sont fournis avec l'outil.

Niveau 2 = Moyennement difficile. Certains outils spéciaux peuvent être nécessaires.

Niveau 3 = Expérience requise. Des outils spéciaux sont nécessaires.

INTERVALLES D'ENTRETIEN

Élément/ système	Opération d'entretien	Avant utilisation	Après chaque plein	Tous les jours ou 4 heures	Toutes les 25 heures	Toutes les 30 heures	Date de l'entretien effectué
Arbre moteur	Graissage				I		
Guide	Inspection/ remplacement/ graissage	I	I				
Chaîne	Inspection/ affûtage/ remplacement/ graissage	I	I				
Visserie	Inspection/ serrage/ remplacement	I					

I = INSPECTER / R =REEMPLACER

IMPORTANT

Les intervalles indiqués sont des maximums. Toujours se baser sur sa propre expérience pour déterminer la fréquence des entretiens nécessaires.

GRAISSAGE

Arbre moteur (inférieur)

Niveau 1

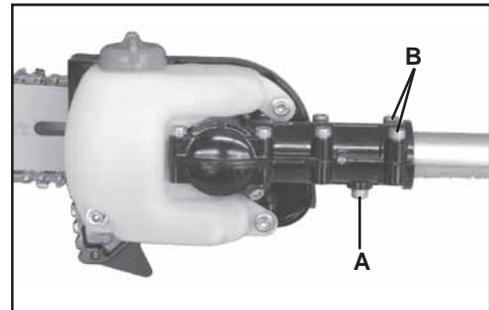
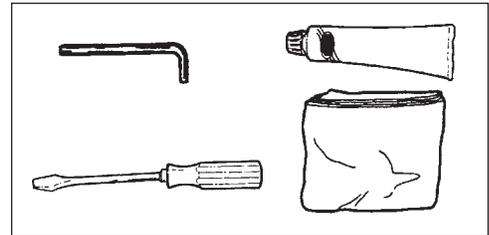
Outils nécessaires : Clé de 8 mm, Tournevis.

Pièces nécessaires : Graisse automobile pour hautes températures, chiffon propre

IMPORTANT

Les arbres moteurs inférieur et supérieur doivent être lubrifiés avec de la graisse automobile pour hautes températures toutes les 25 heures d'utilisation afin d'éviter les risques de surchauffe et de défaillance de l'arbre moteur.

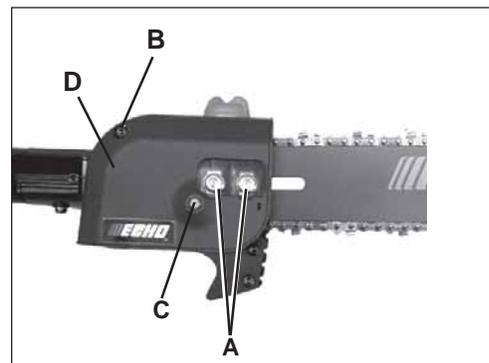
1. Enlever la vis de positionnement (A) du accessorie du coupe.
2. Desserrer les (4) boulons (B) de 8 mm du accessorie du coupe.
3. Démontez l'ensemble accessorie du coupe.
4. Retirer le câble flexible inférieur, l'essuyer pour le nettoyer et réappliquer une mince couche de 15 mL de graisse automobile pour hautes températures.
5. Remontez le flexible. Assurez-vous que son extrémité soit bien engagée dans l'adaptateur de la transmission supérieure.
6. Monter et attacher solidement l'ensemble accessorie du coupe.



Nettoyage du Carter de Chaîne

Outils nécessaires : Clé en T 10 x 19 mm, Clé hexagonale de 4 mm.

1. Enlever les deux (2) écrous (A) de guide-chaîne de 6 mm et la vis (B) du carter de chaîne.
2. Retirer le carter de chaîne (D).
3. Brosser doucement les saletés qui se trouvent à l'intérieur du carter de chaîne et autour du pignon.
4. Remonter le carter de chaîne (D), monter et serrer à la main les écrous de guide-chaîne puis remonter la vis (B) du carter de chaîne.



REPLACEMENT DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE



AVERTISSEMENT

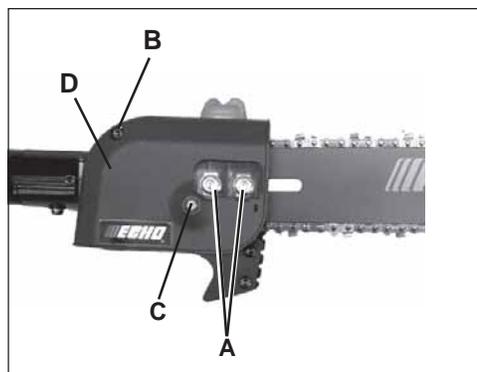
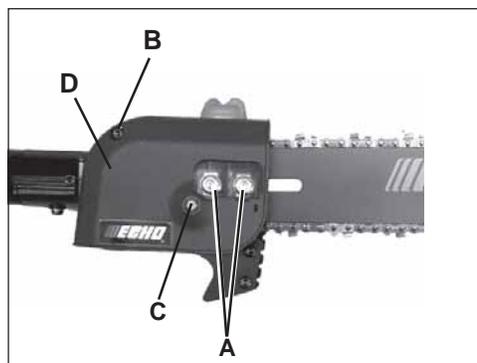
Ne jamais essayer de remplacer ou de régler le guide-chaîne ou la chaîne pendant que le moteur est en marche. La chaîne est TRÈS affûtée, porter des gants épais pour se protéger les mains lors de sa manipulation. Porter une protection oculaire conformes aux normes CE ou ANSI Z87.1.

Remplacement/installation du guide-chaîne.

Niveau 2.

Outils nécessaire: Clé à bougie 10 x 19 mm, Clé en T, Clé hexagonale de 4 mm

1. Enlever les deux (2) écrous (A) de guide-chaîne de 6 mm et la vis (B) du carter de chaîne, puis détendre la chaîne en tournant la vis de tension de chaîne (C) dans le sens antihoraire.
2. Retirer le carter de chaîne (D).
3. Retirer le guide-chaîne et la chaîne du réducteur et du pignon.
4. Retirer la chaîne du guide-chaîne et vérifier si le guide est endommagé ou si il présente une usure excessive ou inégale. Remplacer le guide si nécessaire.
5. Installer la chaîne sur le guide. S'assurer que les maillons tranchants sont orientés vers la pointe du guide-chaîne.
6. Remonter le guide-chaîne et la chaîne sur le réducteur, en engageant la chaîne sur les dents du pignon (E).
7. Tourner la vis de tension de chaîne dans le sens horaire afin d'éliminer le jeu dans la tension de la chaîne.
8. Remonter le carter de chaîne (D), puis serrer à la main les écrous de guide-chaîne et remonter la vis (B) du carter de chaîne.
9. Procéder au réglage de la tension de la chaîne.



AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

Niveau 3.

Outillage nécessaire : lime ronde de 4,5 mm (pièce n° 89751001130) ;
lime plate (pièce n° 89751100230) ; jauge de profondeur
(pièce n° 89751400232)

IMPORTANT

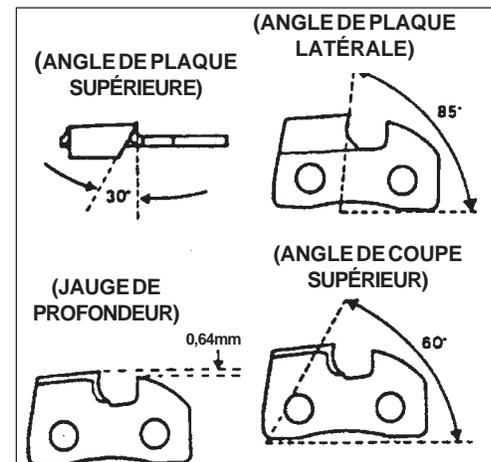
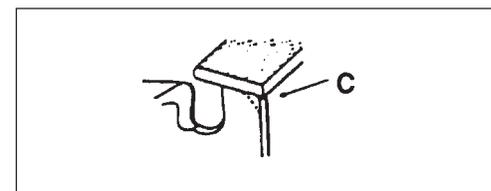
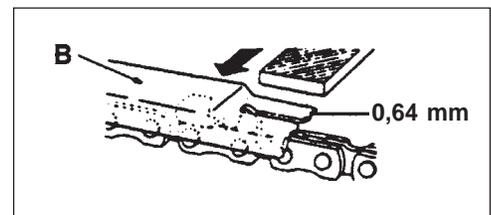
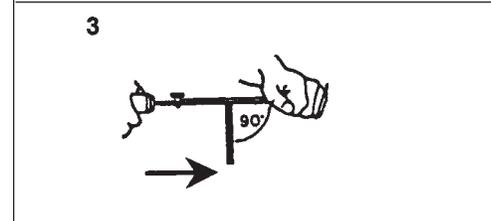
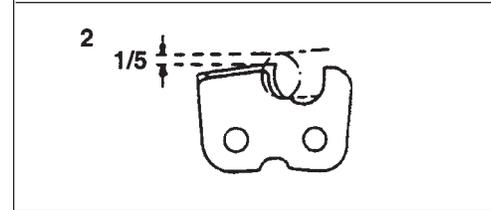
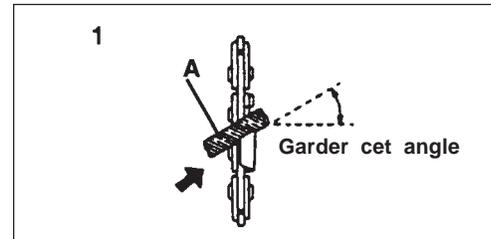
Des dents émoussées ou endommagées nuisent à l'efficacité, accroissent les vibrations et causent une défaillance prématurée de la chaîne.



AVERTISSEMENT

Toujours arrêter le moteur et porter des gants pour affûter la chaîne afin d'éviter des risques de blessures graves.

1. Placer la lime ronde (A) dans la dent, à un angle de 30°. Un cinquième (1/5) de la lime doit dépasser du bord de la dent.
2. Garder la lime à l'horizontale dans la dent et limer dans un seul sens.
3. Limer jusqu'à ce que les biseaux supérieur et latéral soient tranchants, sans présenter d'ébréchures.
4. Appuyer fermement la jauge de profondeur (B) sur le haut de la dent avec l'encoche de 0,64 mm contre l'avant de la dent. Limer la dent jusqu'à ce qu'elle soit au niveau du haut de la jauge de profondeur.
5. Finir l'affûtage en arrondissant le devant de la dent (C) avec la lime plate.
6. Voir l'illustration pour un affûtage correct.
7. Appliquer de l'huile propre et faire tourner la chaîne lentement pour éliminer la limaille.
8. Si la chaîne est couverte ou bloquée par de la résine, la nettoyer avec du kérosène puis la tremper dans de l'huile.



REMISAGE

Installation du crochet de rangement

1. Insérer le petit bout du crochet dans le trou du manche de fixation.
2. Glisser le bouchon de plastique sur le bou du manche de fixation.



DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

Le fabricant soussigné:

**KIORITZ CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME CITY ; TOKYO 198-8711
JAPON**

déclare que la machine neuve désignée ci-après:

OUTIL MULTI-USAGES PROFESSIONNEL

Marque : **ECHO**
Type : **PAS-265ES**

assemblée par la société:

**ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road,
Lake Zurich Illinois 60047-1564
U.S.A.**

est conforme:

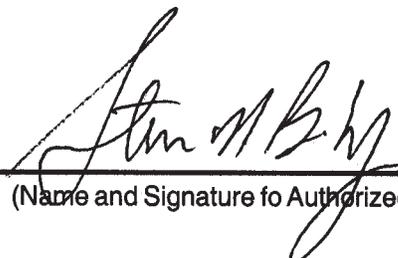
- * aux dispositions relatives à l'application de la Directive **98/37/CEE (1998)**
- * aux dispositions relatives à l'application de la Directive **2004/108/CE** (utilisation des normes harmonisées **EN 50081-1, EN 50082-1, EN 55014 et EN 55022**)
- * aux dispositions relatives à l'application de la Directive **2000/14/CE**
Conformité évaluée selon la procédure de **Contrôle Interne de la Production (ANNEXE V)**
Niveau de puissance acoustique mesuré : **106 dB(A)**
Niveau de puissance acoustique garanti : **109 dB(A)**

Numéro de série S0805003101 et suivants

Représentant agréé en Europe
Société: Etablissements P.P.K.
Adresse: Z.I. du Chemin Vert 10-16 rue de l'Angoumois
95100 - Argenteuil
France

M. Philippe Klomp

Lake Zurich Avril 1st 2008
(Place and Date)


(Name and Signature of Authorized Person)

(F)



KIORITZ CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO, 198-8711, JAPON
Téléphone: 81-428-32-6118 Télécopieur: 81-428-32-6145



ECHO, INCORPORATED

400 OAKWOOD ROAD
LAKE ZURICH, IL 60047